

KATHARINA-HENOTH-GESAMTSCHULE

# Schulinternes Curriculum für das Fach Türkisch

---

Stand: 13.06.2016

Überarbeitet von: ALCA, BADA, COEL, ESTÜ, GNHI, KOYA, TÜSA am 18.05.2016  
ALCA, ESTÜ am 13.06.2016



## Schulinternes Curriculum für das Fach Türkisch

### 6. Jahrgang WPI

Nr.	Unterrichtseinheiten	Material	Interkulturelle und soziokulturelle Kompetenzen	Methodische und kommunikative Kompetenzen	Verfügbarkeit von sprachlichen Mitteln und sprachliche Korrektheit
1	<i>Meine Umgebung und Ich</i>	- Türkçe Anadil Dersleri 6, S.7-13, - Arbeitsheft, S.3-8	Bedeutung der Familie in Deutschland und in der Türkei	- Erstellen eines Stammbaums - Steckbrief schreiben	- Wortfeldarbeit dt.-türk.: Verwandtschaftsbezeichnungen; Schulbegriffe - Satzglieder
2	<i>Lyrische Jahreszeiten</i>	- Türkçe Anadil Dersleri 6, S.63ff. - Arbeitsheft, S.24ff.	Assoziationen von Jahreszeiten in Deutschland und in der Türkei	- Ermitteln von sprachlichen Mitteln wie Vergleiche und Metaphern - Beschreibung von Gefühlen und Assoziationen Tagebucheinträge lesen/schreiben - Gedichtsvortrag	- Konjunktionen - Adjektive
3	<i>„Karagöz und Hacivat“ - das türkische Schattenspiel</i>	- Türkçe Anadil Dersleri 6, S.55-58, - Arbeitsheft, S.21 - Film zu „Karagöz und Hacivat“	Intentionen des türkischen Schattenspiels und des deutschen Kasperle-Theaters im Vergleich	- Charakterisierung - Szenisches Spielen - Streitgespräche entwickeln - Umgang mit dem Wörterbuch	- Redewendungen - Fachbegriffe zum Schattenspiel - türkisches und deutsches Alphabet im Vergleich
4	<i>Fabeln</i>	- Ezop Masalları - Deyimler Sözlüğü - Atasözleri ve Açıklamaları	deutsche und türkische Fabeln im Vergleich	-Untersuchen der Merkmale der Fabel - Szenisches Spiel	- Wortfeldarbeit: Tiernamen - Adjektive - Redewendungen und Sprichwörter - Zeitformen



**Schulinternes Curriculum für das Fach Türkisch**

5	<i>Ganzschrift</i>	z.B. Rıfat Ilgaz: Bacaksız Okulda	Werteerziehung in Schule und Gesellschaft	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Figurenbeschreibung</li> <li>- Nacherzählung bzw. Inhaltsangabe</li> <li>- stockendes Lesen</li> <li>- Lesetagebuch</li> <li>- Brief schreiben</li> <li>- Rollenspiel</li> <li>- Standbilder</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Satzglieder</li> <li>- Vergangenheitsform</li> <li>- wörtliche Rede</li> <li>- Nomen (Özel Adlar)</li> <li>- Biographie Rıfat Ilgaz</li> </ul>
---	--------------------	---	--	--	---



## Schulinternes Curriculum für das Fach Türkisch

### 7. Jahrgang WPI

Nr.	Unterrichtseinheiten	Material	Interkulturelle und soziokulturelle Kompetenzen	Methodische und kommunikative Kompetenzen	Verfügbarkeit von sprachlichen Mitteln und sprachliche Korrektheit
1	<i>Gefühle ausdrücken: Friedliches Zusammenleben</i>  I	- Türkçe Anadil Dersleri 7, S.7-18 - Arbeitsheft S.31-44	Kulturelle Unterschiede und Konflikte in der Schule zwischen Schülern mit Migrationshintergrund und deutschstämmigen Schülern	- Diskutieren, Meinungen begründen - Stellungnahme - Briefe schreiben - Rollenspiele - Standbild - Beschreibung von emotional geprägten Situationen (u.a. Wut, Ärger, Freude, Kummer und Trauer)	- Intonation - Adjektive - Abkürzungen
2	<i>Nasreddin Hodscha</i>	- Türkçe Anadil Dersleri 7, S. 19-30 - Arbeitsheft	Nasreddin Hodscha und Till Eulenspiegel im Vergleich	- Hörspiel - Figurencharakterisierung - Nacherzählung - Anekdoten in ein Theaterstück umformulieren - eigene Anekdoten schreiben - Rollenspiel	- Redesätze - Zeichensetzung - Sprichwörter und Redensarten
3	<i>Kurzgeschichten</i>	z.B. - Ömer Seyfettin: „Kaşığı“ und „Perili Köşk“	Aberglaube im Vergleich	- Nacherzählung - Perspektivenwechsel - Handlungsverlauf - Figurencharakterisierung - Dialoge schreiben - Erzählstrategien deuten - Spannungselemente	- Zeitformen - Gliedsätze
4	<i>Werbungen</i>	- Türkçe Anadil Dersleri 6, S.21-30, Arbeitsheft	Deutsche und türkische Werbungen im Vergleich	- audiovisuelle Formen von Werbung erkennen Bestandteile der Werbung	Wortfeldarbeit: Werbung - Genitivbildung



**Schulinternes Curriculum für das Fach Türkisch**

				(Adressaten, Aufbau, Wirkung etc.) untersuchen - eigene Werbung erstellen, z.B. plakative Darstellung	
5	<i>Jahreszeitengedichte</i>	- Türkçe Anadil Dersleri 6, S. 68-70 - Arbeitsheft	Kulturelle Festtage in den Jahreszeiten	- kreative und produktive Auseinandersetzung mit Gedichten - formale und inhaltliche Analyse, u.a. lyrisches Ich, Strophe, Vers, Reimschema - Wirkung von Gedichten beschreiben	- Betonung - Wortfeldarbeit: Stilistische Mittel, u.a. Metapher, Personifikation, Hyperbel, Vergleich
6	<i>Vorgangsbeschreibung</i>	- Spielanleitungen - Kochrezepte - Zeitungsberichte - Unfallberichte	Deutsche und türkische Ess- und Spielgewohnheiten im Vergleich	- Übersetzungstechniken - Markieren und Notieren - Ermitteln von sprachlichen und strukturellen Merkmalen - W-Fragen	- Imperativ - Adjektive



## Schulinternes Curriculum für das Fach Türkisch

### 8. Jahrgang WPI

Nr.	Unterrichtseinheiten	Material	Interkulturelle und soziokulturelle Kompetenzen	Methodische und kommunikative Kompetenzen	Verfügbarkeit von sprachlichen Mitteln und sprachliche Korrektheit
1	<i>Freundschaften</i>	- Türkçe Anadil Dersleri 8, S.5-18, - Arbeitsheft, S.3-7	Deutsche und Türken: Freunde oder Kameraden?	-Bildbeschreibungen -Lückentexte -Lesen in verteilten Rollen	- Endungen zur Bildung verschiedener Wortarten - Redewendungen und Sprichwörter
2	<i>Migration und Integration</i>	- Türkçe Anadil Dersleri 8, S.35-44, - Arbeitsheft, S.15-20	-Umgangsformen in Deutschland und in der Türkei -Reflektieren der Migrationserfahrungen der (Groß-)Elterngeneration	Interview mit Zugewanderten vorbereiten, durchführen, referieren	- Wortfeldarbeit: Migration, Integration, Ortsbezeichnungen und Anredeformen - Fragesätze
3	<i>Umgang mit Zeitungen</i>	Türkischsprachige Zeitungen, z.B. <i>Hürriyet, Milliyet, Cumhuriyet, Fanatik</i>	Vergleich von türkischen und deutschen Zeitungen	-Untersuchung des Aufbaus von Zeitungen -Erstellen einer eigenen Zeitung -Beschreiben der Wirkung von Zeitung auf die Leserschaft	Wortfeldarbeit: Zeitung
4	<i>Ganzschrift</i>	z.B. -Aziz Nesin: "Şimdiki Çocuklar Harika"; -Zehra İpşiroğlu: „Konuşan Çınar“	Kulturspezifische Wertvorstellungen und Lebensformen in der Stadt	- Zusammenfassen - Charakterisieren - Lesetagebuch	- Satzgefüge - Zeitform (Aorist) - Konjunktionen
5	<i>Das Individuum und die Auseinandersetzung mit Sitten</i>	- Türkçe Anadil Dersleri 8, S.57-72, - Arbeitsheft, S.26-30	Vergleich von Norm- und Wertvorstellungen in Deutschland und in der Türkei	-Szenisches Spiel -Lückentexte	- Wortfeldarbeit: Norm- und Wertvorstellungen - Oberbegriffe - Wortartbestimmung
6	<i>Argumentieren</i>	Biz ve Dilimiz 4 S.59-68	Selbst- und Fremdwahrnehmung	-Podiumsdiskussion -schriftliche Erörterung	Aktiv- und Passivform



## Schulinternes Curriculum für das Fach Türkisch

### 9. Jahrgang WPI

Nr.	Unterrichtseinheiten	Material	Interkulturelle und soziokulturelle Kompetenzen	Methodische und kommunikative Kompetenzen	Verfügbarkeit von sprachlichen Mitteln und sprachliche Korrektheit
1	<i>Berufsvorstellungen</i>	Metinlerle Türkçe Dersleri, S.193-211	-Vergleich klassischer Berufsbilder in Deutschland und in der Türkei -(Aus-)Bildungssituation von Jugendlichen in Deutschland und in der Türkei	- Internetrecherche - Analyse von Statistiken	- Wortfeldarbeit: Berufe - Konjunktionen
2	<i>Sachtexte zu den Lebensbedingungen der Türken in Deutschland</i>	z.B. Liseler İçin (...) Türkçe 1 Okuma Kitabı		Die 5-Schritt-Lesemethode (überfliegen, fragen, lesen, zusammenfassen, wiederholen)	Zeitformen Schlüsselwörter
3	<i>Ganzschrift (Jugendroman)</i>	z.B. -İpek Ongun: „Yaş On Yedi“; -Mine Soysal: „Eylül`de Aşklar“	Umgang mit Freundschaft und Liebe in der deutschen und türkischen Gesellschaft	- Analyse der inhaltlichen und formalen Gestaltung eines Romans - gestaltendes Lesen - Lesetagebuch, Zitiertechniken	- Wortfeldarbeit: Erzähltechniken - Satzgefüge - Zeitformen
4	<i>Frauenbilder</i>	Metinlerle Türkçe 9 S.59-80	-Kulturelle Erziehungsbilder -Umgang mit der Genderproblematik in Deutschland und in der Türkei	-Problembeschreibung -Umfrage -Auswertung -Stellungnahme	- Wortfeldarbeit: Frauenbilder - Sprichwörter, Redewendungen - Satzgefüge
5	<i>Drama</i>	z.B. - Zehra İpşiroğlu: „Doçland Doçland..“; - Turgut Özakman: „Ah Şu Gençler“	Probleme von Jugendlichen beim Heranwachsen	- Rollenbiografie - Innerer Monolog - Standbilder, - Szenisches Spiel	- Wortfeldarbeit: Theater - Direkte und indirekte Rede
6	<i>Türkische Volksgedichte und -lieder</i>	Metinlerle Türkçe 9 S.81-103	Traditionelle deutsche und türkische Volksgedichte und -lieder im Vergleich	- Analyse von formalen Aspekten, z.B. Reimschema, Aufbau - Analyse von inhaltlichen Aspekten, z.B. Motive, Intention - gestaltendes Lesen/Singen - Verfassen von eigenen Gedichten	- Wortfeldarbeit: Gedichte - Dialekte und Mundarten



**Schulinternes Curriculum für das Fach Türkisch**  
**10. Jahrgang WPI**

Nr.	Unterrichtseinheiten	Material	Interkulturelle und soziokulturelle Kompetenzen	Methodische und kommunikative Kompetenzen	Verfügbarkeit von sprachlichen Mitteln und sprachliche Korrektheit
1	Arbeitswelt und Beruf	- Temel Türkçe 10, S. 30-43 - Zeitungen	- berufliche Interessen beschreiben - Aspekte eines Bewerbungsverfahrens gestalten	- Stellenanzeigen lesen und verstehen - Bewerbungsgespräche simulieren - sich über Berufe informieren - Universitäten vorstellen	- Sprachliche Normen erkennen und einüben - Wortfeldarbeit: Berufe - Anredeformen
2	Drama	z.B. - Orhan Asena: „Fadik Kız“ oder „Yalan“ - Güngör Dilmen: „Midas'ın Kulakları“	- Werthaltungen und Einstellungen in anderen kulturellen Bezugssystemen vergleichen - mit kultureller Differenz umgehen	- Darstellung der Figuren, Beziehungsstrukturen und Handlungsstränge - Vorbereitung und Aufführung eines Rollenspiels - szenisches Lesen - Zusammenfassung - Umschreibung von Szenen - Veränderung von Texten	- Direkte und indirekte Rede - Wortfeldarbeit: Drama
3	Gedichte aus der zeitgenössischen Literatur	- Temel Türkçe 10, S. 230-243 - Metinlerle Türkçe 10, S. 127-148	Charakteristika zwischenmenschlicher Beziehungen	- Gedichtanalyse - Analyseergebnisse im Hinblick auf den Gesamtsinn deuten - sprachliche und stilistische Gestaltungsmittel untersuchen - Reflexion von Möglichkeiten und Besonderheiten bildhaften und poetischen Sprechens und Anwendung beim eigenen kreativen Schreiben - Gesichte gestaltend vortragen	- Wortfeldarbeit: Epik - Redewendungen - Homonyme und Synonyme - sprachliche Bilder
4	Umgang mit Sach- und Gebrauchstexten: z.B. gezi, mektup, açık	Metinlerle Türkçe 10, S. 149-158	Strategien zur praktischen Bewältigung interkultureller Begegnungssituationen	- Anlass und Thema des Textes ermitteln - Analyse der sprachlichen	sprachliche Strategien (verhüllende/beschönigende Redeweise in ihrer Wirkung)





**Schulinternes Curriculum für das Fach Türkisch**

	oturum, röportaj, söylev, deneme)			Gestaltung (informieren, argumentieren, ...) - Verfasserintention und Adressaten der Texte ermitteln - zum dargestellten Sachverhalt Stellung nehmen	untersuchen)
5	Zeitgenössische Kurzgeschichten	- Temel Türkçe 10, S. 267-275 - Metinlerle Türkçe 10, S. 54-88	- sich an Beispielen einen ersten Überblick über literarische Traditionen in der Türkei verschaffen, sich mit deren Eigenheiten vertraut machen - über die gesellschaftlichen, kulturellen und individuellen Funktionen zeitgenössischer türkischer Literatur in Deutschland nachdenken - Bezüge der literarischen Texte zur gesellschaftlichen Wirklichkeit herstellen und sich der Wirkung auf die eigene Person bewusst werden	- Merkmale der Kurzgeschichte - Textanalyse schreiben - literarische Charakterisierung schreiben - Geschichten selber schreiben (zu Bildern schreiben, Perspektivwechsel, Ende verändern)	Satzstrukturen analysieren
6	Filmsprache: Inhalt, Struktur, Kameraperspektive, Einstellung - Szene - Sequenz	- Temel Türkçe 10, S. 62-78 z.B. - "Gönül Yarası" - "Büyük Adam Küçük Aşk" - "Babam ve Oğlum" - "Bir Tutam Baharat"	Einen türkischen Film genauer nach inhaltlichen und gestalterischen Mitteln untersuchen und sich über die Filmgeschichte und Filmindustrie in der Türkei informieren.	- Filmanalyse - Filminterpretation - Filmkritik	Wortfeldarbeit: - Film - Filmkritik - Filmeindrücke - Interpretationen



## Schulinternes Curriculum für das Fach Türkisch

### 5. Jahrgang MSU

Nr.	Unterrichtseinheiten	Material	Interkulturelle und soziokulturelle Kompetenzen	Methodische und kommunikative Kompetenzen	Verfügbarkeit von sprachlichen Mitteln und sprachliche Korrektheit
1	<i>Wir lernen uns kennen</i>	- Türkçe Anadil Dersleri 5 Arbeitsheft, S. 7-14 - siehe Materialordner (AB: Bu sorun nasıl çözüdür?)	- Regeln in der Gruppe - Umgang mit Streitereien	- Steckbrief - Erlebnisse in Briefform ausdrücken	- Namen und ihre Schreibweisen - Das türkische Alphabet - Groß- und Kleinschreibung - Wortfeldarbeit: Schulwörter
2	<i>Die Jahreszeiten</i>	- Türkçe Anadil Dersleri 5, S. 89-96 - siehe Materialordner (AB: Şimdiki Zaman I-III)		- eigene Vorlieben beschreiben (Ich mag... / Ich mag nicht...) - den eigenen Tagesablauf beschreiben (Uhrzeiten)	- Präsens -Iyor - Personalpronomen - Aorist -Er/-Ir - Zahlwörter, Jahreszahlen, Datum - Tageszeiten (sabahleyin, yarımdaya...)
3	<i>Türkische Märchen</i>	- Türkçe Anadil Dersleri 5 Arbeitsheft, S. 41-62 u. a. Keloğlan - siehe Materialordner (AB: Keloğlan'ın Türküsü, Masal Tarifi etc.)	- Märchenvergleich D-T - kulturspezifische Unterschiede in universellen Märchen (z.B. Rotkäppchen, Aladdin)	- Märchen nacherzählen - Märchen zu Ende schreiben - eigene Märchen schreiben	- die Vergangenheitsform -mİş - Merkmale von Märchen im Türkischen - Aufbau von Märchen - die Eingangsformel - Wortfeldarbeit: Märchen
4	<i>Wir lernen die Türkei kennen</i>	- siehe Materialordner (AB: Türkiye'nin Coğrafyası)	- geographische Lage der Türkei - Anatolien und Thrakien - geographische Merkmale der TR (Regionen, Meere, Berge, Flüsse) - die Himmelsrichtungen	- Landkarten lesen (Legenden) - Lage von Städten etc. beschreiben	- Groß- und Kleinschreibung - Eigennamen (özel adlar)
5	<i>Sachtexte - Denizli'nin Horozu</i>	Türkçe Anadil Dersleri 5, S. 15-29	- Wahrzeichen von Städten	- Sachtexte markieren - reziprokes Lesen - Laufdiktat	- Sprichwörter mit Tierbezeichnungen



## Schulinternes Curriculum für das Fach Türkisch

### 6. Jahrgang MSU

Nr.	Unterrichtseinheiten	Material	Interkulturelle und soziokulturelle Kompetenzen	Methodische und kommunikative Kompetenzen	Verfügbarkeit von sprachlichen Mitteln und sprachliche Korrektheit
1	<i>Briefe schreiben</i>	- siehe Materialordner - Briefumschlag	- Kommunikationsaufbau, Wunschäußerungen an die Familie, Offenbarung der eigenen Gefühle und Gedanken - informelle und formelle Briefe	- Aufbau eines Briefes - Beschriftung des Umschlags - eventuell problemorientiertes Schreiben	- Phonem-Graphem-Zuordnung (ç, ş, ğ, ı - s/z - b/p - c/ç) - Anredeformen - Grußformen
2	<i>Geschichten</i>	Türkçe Anadil Dersleri 5, S. 29-40		- Geschichten erzählen - Geschichten lesen - Geschichten schreiben	- Zeichensetzung - Wörtliche Rede - Satzanfänge - Vergangenheitsform -DI - Pronomen
3	<i>Wir und Europa</i>	Türkçe Anadil Dersleri 5, S. 103, 110-112	- Die Regionen der türkischen Republik - Die Bundesländer der Bundesrepublik Deutschland		- türkische Bezeichnungen von deutschen Städten und Bundesländern - deutsche Bezeichnungen von türkischen Regionen
4	<i>Feste und Feiertage</i>	- Türkçe Anadil Dersleri 5, S. 113-119  - Türkçe Anadil Dersleri 6, S. 116-119	- Bedeutung von verschiedenen deutschen und türkischen Festen - Teilhabe an gesellschaftlichen Traditionen in Deutschland		
5	<i>Die Gründung der türkischen Republik</i>	Türkçe Anadil Dersleri 6, S. 107-113 + Arbeitsheft, S.44 ff.			



**Schulinternes Curriculum für das Fach Türkisch**  
**7. Jahrgang MSU**

Nr.	Unterrichtseinheiten	Material	Interkulturelle und soziokulturelle Kompetenzen	Methodische und kommunikative Kompetenzen	Verfügbarkeit von sprachlichen Mitteln und sprachliche Korrektheit
1	<i>Die Liebe und das Leben</i>	- Türkçe Anadil Dersleri 7, S. 113-119, - Arbeitsheft, S.	- Toleranz und Akzeptanz - gutes Benehmen / Knigge - Höflichkeitsformen - kulturelle Werte (saygı)	- Inhalte wiedergeben - Zusammenfassung - Rollenspiel	- Synonyme und Antonyme
2	<i>Regionen der Türkei</i>	- siehe Materialordner AB: Hangi Şehrin Nesi Meşhur? und Türkei-Rallye - laminierte Landkarten - Türkei-Puzzle	- regionale Esskulturen	- Arbeit mit Landkarten - Reisebericht schreiben	- Nominalkasus - Auslautverhärtung - Konsonantenharmonie
3	<i>Unsere Umwelt</i>	- Türkçe Anadil Dersleri 7, S. 67-82, - Arbeitsheft, S. - Türkçe Anadil Dersleri 5, S. 73-78		Sachverhalte klären, darstellen	- Fremdwörter
4	<i>Sprichwörter und Redewendungen</i>	- siehe Materialordner	- richtiger Einsatz von S. und R. - Bedeutung für die Kommunikation	- Verbildlichung von S. und R. - Museumsgang	- Metapher
5	<i>Unsere Mischsprache</i>	- siehe Materialordner	- Sprachvergleich deutsch-türkisch - Sprachreflexion	- Fehlertexte verbessern - Übersetzung - Interferenzfehler vermeiden - persönliche Wörterliste: meistgemachte Fehler von Zweisprachigen	- Übersetzung von Präpositionen - Wörterbucharbeit - Konjunktion dE



## Schulinternes Curriculum für das Fach Türkisch

### 8. Jahrgang MSU

Nr.	Unterrichtseinheiten	Material	Interkulturelle und soziokulturelle Kompetenzen	Methodische und kommunikative Kompetenzen	Verfügbarkeit von sprachlichen Mitteln und sprachliche Korrektheit
1	<i>Städte und Vorstellungen</i>	- Türkçe Anadil Dersleri 8, S. 19-34, - Arbeitsheft, S. 8-14 - Dil ve Yazım Alıştırmaları 8, S. 21-23, S. 29-34	Wie leben Migranten mit türkischer Herkunft in deutschen Großstädten? Ghettoisierung, Vereine, kulturelle Einrichtungen etc.	- Mindmap erstellen - Begründungen schreiben - Recherche/Referat zu den Groß- oder Hauptstädten der Bundesländer.	- die Zeitformen der Verben - Kausalsätze - Konjunktionen weil, deshalb
2	<i>Eine Tasse Kaffee</i>	- Türkçe Anadil Dersleri 8, S. 45-56, - Arbeitsheft, S. 21-25	- soziale und kulturelle Bedeutung des Kaffees - Vergleich des Kaffeekonsums, Statistiken Türkei-Deutschland - Typisch deutsches vs. typisch türkisches Frühstück	- Mindmap erstellen - Vorgangsbeschreibung	- das Adverb
3	<i>Osten und Südosten</i>	- Türkçe Anadil Dersleri 8, S. 73-86, - Arbeitsheft, S. 31-34		- Rollenspiele	- Mundart der südöstlichen Region - Wortfeldarbeit: geographische Begriffe
4	<i>Das Leben ist schön</i>	- Türkçe Anadil Dersleri 8, S. 87-100, - Arbeitsheft, S. 35-41	- Hineinversetzen in Rollen - Emphathiebildung	- Kurzgeschichtenanalyse - Nacherzählung - Figurencharakterisierung - Perspektivenwechsel	- Bindewort und Präpositionen - Erzählformen
5	<i>Die Epoche der Seltchuken</i>	- Türkçe Anadil Dersleri 8, S. 101-117, - Arbeitsheft, S. 42-48	Sprachvergleich D-T in Bezug auf Fremdwörter	- Umgang mit dem Wörterbuch	- Fremdwörter - große und kleine Vokalharmonie - Regeln zur Erkennung von Fremdwörtern



## Schulinternes Curriculum für das Fach Türkisch

### 9. Jahrgang MSU

Nr.	Unterrichtseinheiten	Material	Interkulturelle und soziokulturelle Kompetenzen	Methodische und kommunikative Kompetenzen	Verfügbarkeit von sprachlichen Mitteln und sprachliche Korrektheit
1	<i>Kommunikationsformen und Sprachvarietäten</i>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Temel Türkçe 9, S. 27-60</li> <li>- Dilim Türkçe 10, S. 99</li> <li>- siehe Materialmappe</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Mundarten vs. Hochsprache</li> <li>- Jugendsprache, Jargon</li> <li>- Arten der Kommunikation (non-verbale Kommunikation- vgl. Deutschland und Türkei)</li> <li>- Kommunikationsmodell (Martinet)</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- situationsangemessener Sprachgebrauch</li> <li>- Kanacks</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Vokalharmonie</li> <li>- Beschreibung von Unterschieden</li> </ul>
2	<i>Kinderarbeit in der Türkei</i>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Örneklerle Özet Tekniği, S.</li> <li>- Öykü ve Öykü İnceleme, S.</li> <li>(z.B. Orhan Kemal- 50 Kuruş)</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Kinderrechte (UNICEF)</li> <li>- Schulpflicht in der Türkei und in Deutschland</li> <li>- Ursachen und Folgen der Kinderarbeit</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Statistiken beschreiben und analysieren</li> <li>- Meinungsbildung</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Sachliche Formulierung</li> </ul>
3	<i>Liebesgedichte</i>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- siehe Materialmappe</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Einflüsse der Sitten und kulturellen Gebräuchen auf das Privatleben (Partnerwahl, Eheschließung etc.)</li> <li>- Kulturelle Tabus, vgl. Deutschland und Türkei</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Parallelgedichte</li> <li>- Kreatives Schreiben</li> <li>- inhaltliche und formale Analyse</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Metapher</li> <li>- Redewendungen</li> <li>- Interjektionen</li> <li>- Wortfeldarbeit: Liebe</li> </ul>
4	<i>Konfliktbewältigung</i>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Temel Türkçe 10, S. 130-158</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Verhältnis zwischen Jugendlichen und Erwachsenen</li> <li>- Vergleich Deutschland und Türkei</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Podiumsdiskussion</li> <li>- angemessener Sprachgebrauch</li> <li>- Hineinversetzen in verschiedene Rollen</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Aktiv- und Passivform</li> <li>- Diskussionsregeln</li> </ul>



**Schulinternes Curriculum für das Fach Türkisch**  
**10. Jahrgang MSU**

<b>Nr.</b>	<b>Unterrichtseinheiten</b>	<b>Material</b>	<b>Interkulturelle und soziokulturelle Kompetenzen</b>	<b>Methodische und kommunikative Kompetenzen</b>	<b>Verfügbarkeit von sprachlichen Mitteln und sprachliche Korrektheit</b>
1	<i>Unsere Kommunikationswelt - Zeitungen</i>	- Temel Türkce 9, S. 34-37 - Metinlerle Türkce 8, S. 98 - Biz ve Dilimiz 4, S. 78, 81 - siehe Materialmappe	- deutsche und türkische Zeitungen im Vergleich (Unterschiede im Aufbau, Inhalt, etc.)	- Aufbau einer Zeitung - Zeitungsartikel selber schreiben	- Direkte und indirekte Rede - einfache und komplexe Satzstrukturen - Merkmale und Struktur eines Textes
2	<i>Textsorten im Vergleich (Brief, Tagebucheintrag, Bericht, Zeitungsartikel, Geschichte)</i>	- siehe Materialmappe		- Merkmale der Textsorten - Eigene Texte zu bestimmten Themengebieten verfassen	- Formulierung von Haupt- und Nebensätzen
3	<i>Schriftliches Argumentieren</i>	- siehe Materialmappe	- Themen, wie z.B. Schuluniform, Handyverbot - ja oder nein? - Unterschiede an deutschen und türkischen Schulen	- Aufbau einer Argumentation - Verfassen eines Textes zu bestimmten Themen - Eigene Meinung begründen	- sachliche Ausdrucksweise
4	<i>Berühmte türkische Persönlichkeiten</i>			- Präsentationstechniken	
5	<i>Türkische Volksgedichte und Volkslieder</i>	- Temel Türkce 10, S. 89-92 - Metinlerle Türkce 9, S. 81-103 - siehe Materialmappe	- Traditionelle Volksgedichte und Volkslieder	- Analyse von formalen Aspekten, wie Reimschema - Analyse von inhaltlichen Aspekten, z.B. Motive, Intention - gestaltendes Lesen/Singen - Verfassen eigener Gedichten	- Wortfeldarbeit: Gedichte



## Schulinternes Curriculum für das Fach Türkisch

### *Sekundarstufe II - Themen und inhaltliche Schwerpunkte:*

#### **11.I Die Lebenswirklichkeit von türkischen Kindern und Jugendlichen in Deutschland und in der Türkei**

##### **11.I.1 Erziehung und Identität – Rechte und Pflichten von Kindern und Jugendlichen**

- Familienstrukturen
- Erziehungsvorstellungen bzw. Rollenbilder von Jungen und Mädchen
- Gewalt in der Erziehung
- Norm- und Wertvorstellungen

##### Medien und Materialien:

- Refik Halid Karay: „Üç Nesil Üç Hayat“
- Kurzgeschichten von Aziz Nesin und Ömer Seyfettin

##### **11.I.2 Gesellschaftliche Situation von türkischen Kindern und Jugendlichen in Deutschland und in der Türkei**

- Erziehung und Identität
- Schulische Bildungsmöglichkeiten und berufliche Perspektiven

##### Medien und Materialien:

- Sachtexte u.a. aus Temel Türkçe 11
- Ayşe Kulin: "Kardelenler"





## **11.II Das Leben in der Fremde**

### **11.II.1 Analyse von Reportagen über türkische Migranten verschiedener Generationen**

- Gründe für die Migration von Türken nach Deutschland
- Konfliktsituationen zwischen den Generationen

#### Medien und Materialien:

- Sachtexte aus Temel Türkçe 11
- aktuelle Zeitungberichte und Reportagen

### **11.II.2 Analyse von Migrantenbiographien**

- Erarbeitung von kulturellen Konfliktsituationen
- Lösungsmöglichkeiten

#### Medien und Materialien:

- Zehra İpşiroğlu: „Özgürlük Yolları“
- Füruzan: „Ev Sahipleri“ (Essay)



## Schulinternes Curriculum für das Fach Türkisch

### 12.I Solidarität und Konfliktsituationen auf dem Weg zu einer gemeinsamen kulturellen Identität

#### 12.I.1 Gesellschaftspolitische Situation bei der Entstehung der türkischen Republik

- politische und wirtschaftliche Bedingungen für den Untergang des Osmanischen Reiches
- Dimensionen des türkischen Befreiungskriegs
- Atatürks Reformen bei der Gründung der türkischen Republik
- ethnische Minderheiten in der Türkei

##### Medien und Materialien:

- Reden Atatürks und Halide Edib Adivars
- Erzählungen u.a. von Aziz Nesin
- Turgut Özakman: „Çılgın Türkler“ (Auszüge)
- Mehmet Akif Ersoy: „İstiklal Marşı“

#### 12.I.2 Auseinandersetzung der Intellektuellen mit der Lebenswirklichkeit im Dorf in den Gründungsjahren der türkischen Republik

- Nationalismus gegen Vorherrschaft der Religion
- Köy Enstitüleri - Bildungsmöglichkeiten für die Dorfbewohner oder politisches Instrument der Kommunisten
- Bedeutung der Agrarreform und der Lehnherren für die Entwicklung des Landes

##### Medien und Materialien:

- Halide Edib Adivar: „Vurun Kahpeye“
- Yaşar Kemal: „Teneke“
- Sachtexte u.a. von Nurullah Ataç und Mahmut Makal



## **12.II Chancen und Gefahren bei der Auseinandersetzung des Menschen mit seiner Umwelt**

### **12.II.1 Die Rolle der Frau in ländlichen und städtischen Regionen**

- patriarchalische Strukturen
- Sitten und Traditionen
- Polygamie
- Zwangsehen
- Religiosität

#### Medien und Materialien:

- Güngör Dilmen: „Kurban“
- Nazlı Eray: „Monte Kristo“

### **12.II.2 Die Auswirkungen der Binnenmigration auf die Lebenswirklichkeit der Individuen in Klein- und Großstädten**

- Gettoisierung bzw. Stadtplanung
- soziales Gefälle und Arbeitslosigkeit
- Bevölkerungsstrukturen
- kulturelle Konfliktsituationen

#### Medien und Materialien:

- Haldun Taner: „Keşanlı Ali Destanı“
- Sachtexte und Kurzgeschichten, u.a. von Sait Faik Abasıyanık



## Schulinternes Curriculum für das Fach Türkisch

### 13.I Auseinandersetzung mit soziokulturellen Konfliktsituationen

#### 13.I.1 Literatur als Mittel zur Gesellschaftskritik

- Umgang mit ethnischen Minderheiten in der Türkei
- Vergleich von gesellschaftlicher Kritik in Film und Literatur

##### Medien und Materialien:

- Film und Roman zu „Salkım Hanım’ın Taneleri“
- Sachtexte zu „Varlık Vergisi“
- Rıdvan Akar: „Aşkale Yolcuları“

#### 13.I.2 Lebensbedingungen der türkischen Bevölkerungsgruppen in der Bundesrepublik Deutschland

- Bedingungen des politischen, gesellschaftlichen und kulturellen Lebens
- Bedingungen und Probleme der eigenen Vermittlerrolle zwischen den Kulturen (in Familie und Öffentlichkeit)
- Diskurs über die Integration von türkischen Migranten in den deutschen und türkischen Medien

##### Medien und Materialien:

- Leitartikel der türkischen Presse zum Thema „Türkische Bevölkerungsgruppen in der Bundesrepublik Deutschland“
- Textformate der öffentlichen Rede: Politische Reden zum Thema „Kulturelle Identität“
- Memet Fuat: „Kültürlerin Çatışması“



## Schulinternes Curriculum für das Fach Türkisch

### 13.II Verarbeitung von Migrationserfahrungen und kulturellen Einflüssen

#### 13.II.1 Auseinandersetzung mit (Binnen-) Migrationserfahrungen in lyrischen Texten

- Sehnsucht
- Fremdheit
- Trauer und Melancholie

#### Medien und Materialien:

Gedichte u.a. aus Temel Türkçe 11, 12, 13

#### 13.II.2 Persische, arabische und europäische Einflüsse auf die türkische Sprache und Kultur

- Recherche über den ewigen Zwiespalt der Türkei zwischen Orient und Okzident
- Auseinandersetzung mit dem (un-)möglichen EU-Beitritt der Türkei

#### Medien und Materialien:

- aktuelle Leitartikel bzw. Sachtexte zum EU-Beitritt
- Texte zur türkischen Schrift- und Sprachreform
- Texte über die Auswirkungen der Staatsreformen auf unterschiedliche gesellschaftliche Bereiche seit 1923